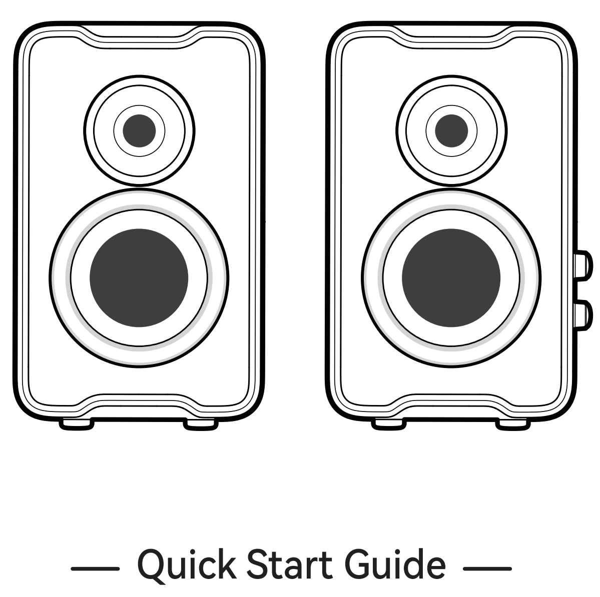
IB-200-Q00300-04
说明书QR30简易B版英俄日韩繁土希伯来印越泰乌哈阿13国/V1.0
成型尺寸：105x146mm，展开尺寸：420x292mm
材质：128g双铜
工艺：四色正反面印刷，表面过哑油，扇形折+对折
蓝色为裁切线，红色为折线(不需要印刷)

保 密
Confidential

英语 EN、俄语 RU、日语 JP、韩语 KR、繁体中文 CN、土耳其语 TR、印尼语 ID、越南语 VN、泰语 THAI、乌克兰语 UKR、哈萨克斯坦语 KZ、希伯来语 HEB、阿拉伯语 SA

EDIFIER®

QR30
Multimedia Speaker



— Quick Start Guide —

Model: EDF286012

Manual Edition 1.0, November 2024
IB-200-Q00300-04

For more information, please visit our website:
www.edifier.com

@Edifierglobal @Edifier_Global @Edifier_Global

EDIFIER ConneX app

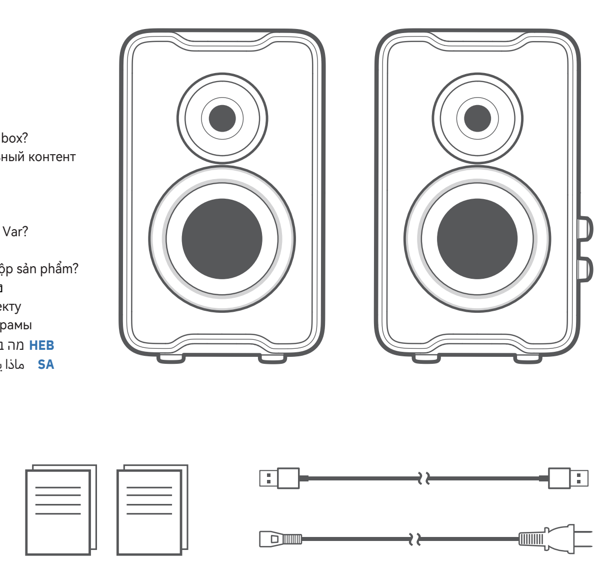
Download on the App Store
GET IT ON Google Play

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

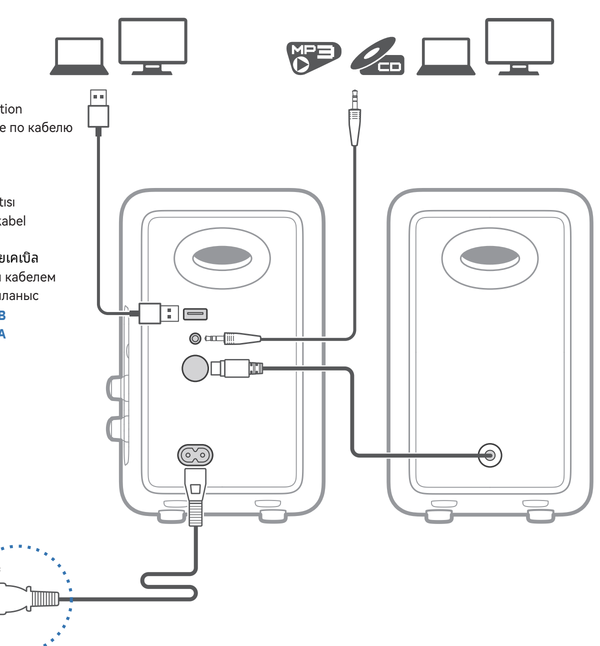
Tel: +852 2522 6989
Fax: +852 2522 1989
www.edifier.com
© 2024 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

NOTICE:
For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.
Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

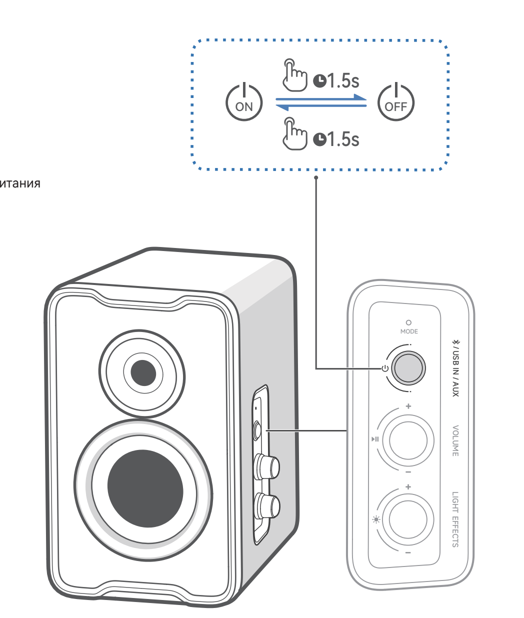
EN What's in the box?
RU дополнительный контент
JP 箱の中身
KR 제품 구성품
CN 物品清單
TR Kutuda Neler Var?
ID Isi Kemasan
VN Có gì trong hộp sản phẩm?
THAI สิ่งที่อยู่ในกล่อง
UKR Вміст комплекту
KZ Қорaптың құрaмы
HEB מה באריזה?
SA ماذا يوجد في الصندوق؟



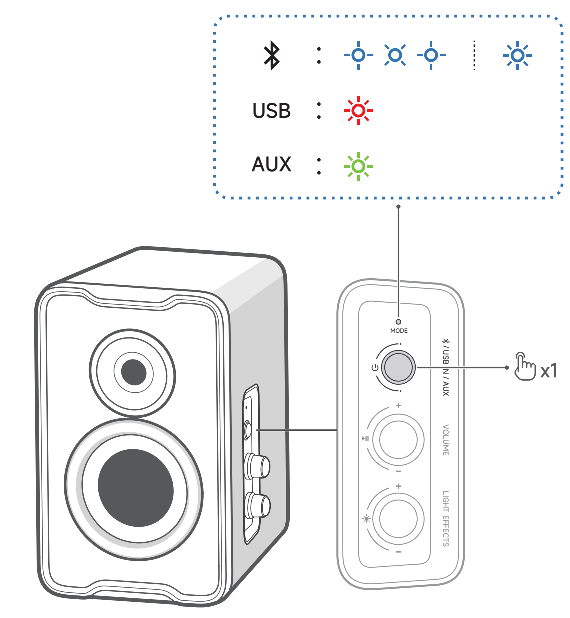
EN Cable connection
RU Подключение по кабелю
JP ケーブル接続
KR 케이블 연결
CN 接線
TR Kablo bağlantısı
ID Sambungan kabel
VN Kết nối cáp
THAI การเชื่อมต่อสายเคเบิล
UKR Підключення кабелем
KZ Кабельді байланыс
HEB חיבור כבל
SA توصيلة كابل



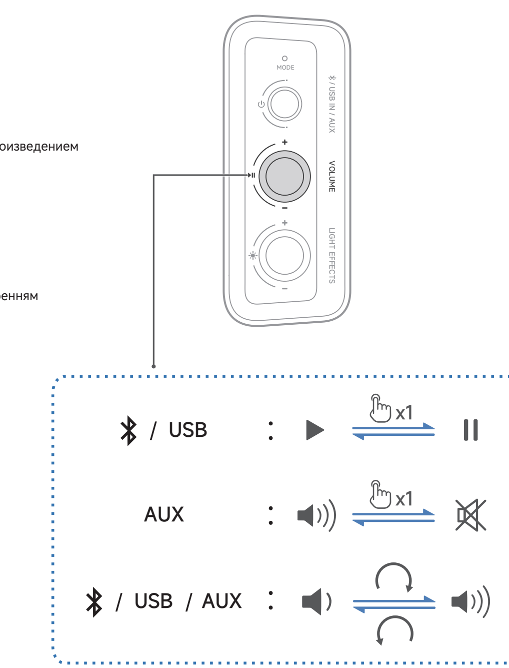
EN Power on/off
RU Включение/выключение питания
JP 電源オン/オフ
KR 전원 켜기/전원 끄기
CN 開機/關機
TR Güç açik/kapali
ID Daya nyala/mati
VN Bật/tắt nguồn
THAI การเปิด/ปิด
UKR Живлення вкл/викл
KZ Қуат көзін қосу/сөндіру
HEB הפעלה/כיבוי
SA تشغيل/إيقاف التشغيل



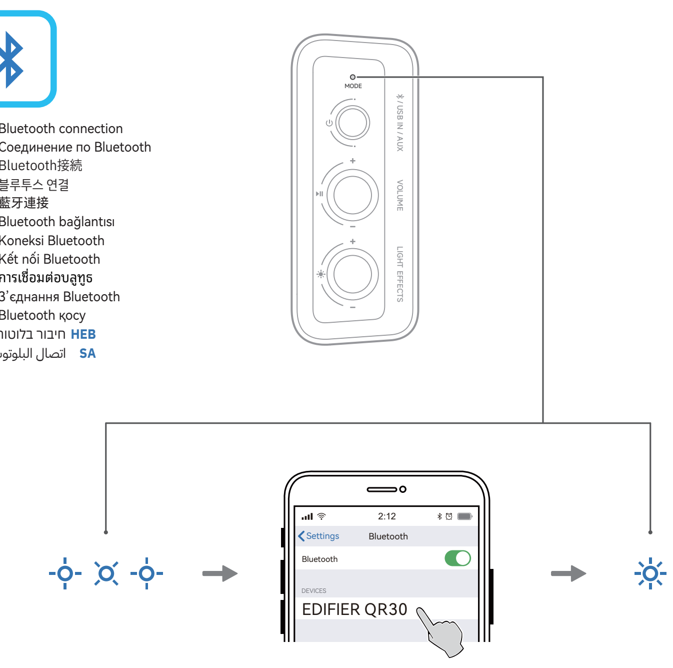
EN Source selection
RU Выбор источника
JP ソース選択
KR 소스 선택
CN 音源選擇
TR Kaynak seçimi
ID Pemilihan sumber
VN Lựa chọn nguồn
THAI การเลือกแหล่งกำเนิด
UKR Вибір джерела
KZ Көзді таңдау
HEB בחירת מקור
SA مُحدد المصدر



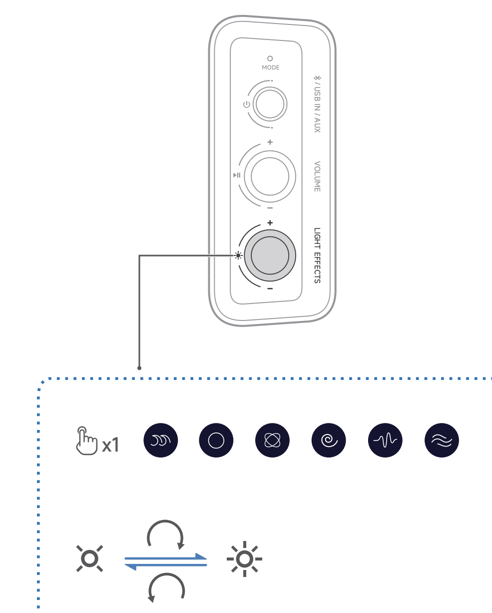
EN Play control
RU Управление воспроизведением
JP 再生コントロール
KR 재생 컨트롤
CN 播放控制
TR Oynatma kontrolü
ID Kontrol pemutaran
VN Điều khiển phát
THAI การควบคุมการเล่น
UKR Керування відтворенням
KZ Ойынды басқару
HEB בקרת ניגון
SA متحكم في التشغيل



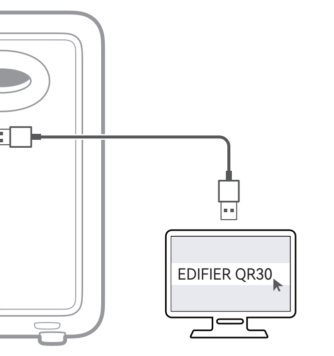
EN Bluetooth connection
RU Соединение по Bluetooth
JP Bluetooth接続
KR 블루투스 연결
CN 藍牙連接
TR Bluetooth bağlantısı
ID Koneksi Bluetooth
VN Kết nối Bluetooth
THAI การเชื่อมต่อบลูทูธ
UKR З'єднання Bluetooth
KZ Bluetooth қосу
HEB חיבור בלוטות'
SA اتصال البلوتوث

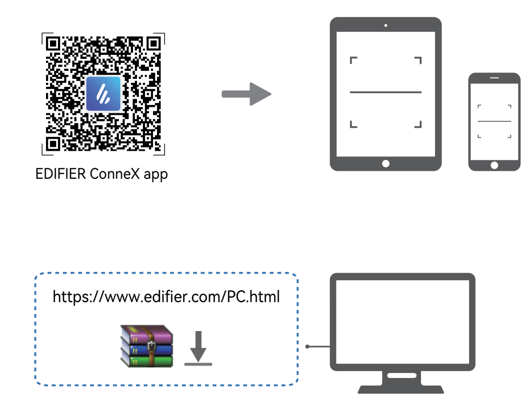


EN Light effects
RU Световые эффекты
JP ライト効果
KR 조명 효과
CN 燈效
TR Işık efektleri
ID Efek cahaya
VN Các hiệu ứng ánh sáng
THAI เอฟเฟ็กต์แสงไฟ
UKR Світлові ефекти
KZ Жарық әсерлері
HEB אפקטים של אור
SA مؤثرات ضوئية



EN USB connection
RU USB-подключение
JP USB接続
KR USB 연결
CN USB 連接
TR USB bağlantısı
ID Sambungan USB
VN Kết nối USB
THAI การเชื่อมต่อ USB
UKR Підключення через порт USB
KZ USB байланысы
HEB חיבור USB
SA توصيلة USB





EN Total output power (RMS): 15W+15W
Frequency response: 63Hz-20kHz
RU Общая выходная мощность (RMS): 15 Вт+15 Вт
Частотный диапазон: 63 Гц-20 кГц
JP 総出力パワー (RMS)：15W+15W
再生周波数帯域: 63Hz-20kHz
KR 총 출력 전력(RMS): 15W+15W
주파수 응답: 63Hz-20kHz
CN 失真限制的輸出功率 (RMS): 15W+15W
額定聲頻率響應範圍: 63Hz-20kHz
TR Toplam çıkış gücü (RMS): 15 W+15 W
Frekans yanıtı: 63 Hz-20 kHz
ID Jumlah daya keluaran (RMS): 15 W+15 W
Respons frekuensi: 63 Hz-20 kHz
VN Tổng công suất đầu ra (RMS): 15 W+15 W
Đáp tuyến tần số: 63 Hz-20 kHz
THAI กำลังไฟขาออกทั้งหมด (RMS): 15 W+15 W
การตอบสนองความถี่: 63 Hz-20 kHz
UKR Повна вихідна потужність (RMS): 15 Вт + 15 Вт
Діапазон частот: 63 Гц - 20 кГц
KZ Жалпы шығыс қуаты (RMS): 15 Вт + 15 Вт
Жиілік сипаттамасы: 63 Гц-20 кГц
HEB מתח פלט כולל (RMS): 15וואט+15וואט
תגובת תדירות: 63הרץ-20קילוהרץ
SA إجمالي طاقة الإخراج (RMS): 15 واط + 15 واط
استجابة التردد: 63 هرتز - 20 كيلو هرتز

EN Note:
• Images are for illustrative purpose only and may differ from the actual product.
• The bundled USB connecting cable is for audio streaming only. Do not use it for device charging.
• For the need of technical improvement and system upgrade, information and specifications contained herein may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.
RU Примечание:
• Изображение приведено для справки. Конструкция может отличаться.
• Прилагаемый соединительный кабель USB предназначен только для потоковой передачи аудиоданных. Не используйте его для зарядки устройства.
• В связи с необходимостью технического усовершенствования и обновления системы, информация и спецификации, содержащиеся в настоящем документе, могут незначительно отличаться от фактического продукта. В случае различий приоритет отдается реальному изделию.
JP 注意:
• 画像はイメージです。実際の製品とは異なる場合があります。
• 同梱のUSB接続ケーブルはオーディオストリーミング専用です。デバイスの充電に使用しないでください。
• 技術的改善とシステムのアップグレードにより、ここに記載されている情報や仕様は実際の製品と若干異なる場合があります。差異があった場合は実際の製品を優先することとします。
KR 참고:
• 이미지는 도해 목적으로만 제공된 것이며 실제 제품과 다를 수 있습니다.
• 포함된 USB 연결 케이블은 오디오 스트리밍 전용입니다. 장치 충전용으로 사용하지 마십시오.
• 기술적 개선 및 시스템 업그레이드 진행으로, 본 문서에 포함된 정보 및 사양은 실제 제품과 약간의 차이가 있을 수 있습니다. 차이가 발견될 경우, 실제 제품이 우선으로 합니다.
CN 注意:
• 本說明書上的圖片均為示意圖，可能與實物有偏差。
• 隨附的USB連接線僅用於音頻流。請勿用於設備充電。
• 由於技術和系統升級，所標注的資訊與參數可能與實物有偏差，請以實物為准。
TR Not:
• Resimler gösterim amaçlı olup gerçek üründen farklı olabilir.
• Birlikte verilen USB bağlantı kablosu yalnızca ses akışı içindir. Cihaz şarjı için kullanmayın.
• Teknik gelişim ve sistem yükseltme gereksiniminden ötürü, burada mevcut olan bilgi ve özellikler asıl üründen biraz farklı olabilir. Herhangi bir fark görülürse gerçek ürün esas alınmalıdır.
ID Catatan:
• Gambar disediakan hanya sebagai ilustrasi dan mungkin berbeda dengan produk yang sesungguhnya.
• Kabel penghubung USB yang disertakan hanya untuk streaming audio. Jangan gunakan untuk mengisi daya perangkat.
• Untuk kebutuhan penyempurnaan teknis dan peningkatan sistem, informasi dan spesifikasi yang ada di sini mungkin sedikit berbeda dari produk sebenarnya. Jika ada perbedaan ditemukan, yang berlaku adalah produk sebenarnya.
VN Ghi chú:
• Hình ảnh chỉ mang tính chất minh họa và có thể khác với sản phẩm thực tế.
• Cáp nối USB đi kèm chỉ dành cho việc truyền phát âm thanh. Không sử dụng để sạc thiết bị.
• Để cải tiến kỹ thuật hoặc nâng cấp hệ thống, thông tin và thông số kỹ thuật trong đây có thể hơi khác với sản phẩm thực tế. Nếu có khác biệt, vui lòng áp dụng theo sản phẩm thực tế.
THAI หมายเหตุ:
• รูปภาพนี้ใช้เพื่อเป็นตัวอย่างเท่านั้นและอาจแตกต่างจากสินค้าจริง
• สายเชื่อมต่อ USB ที่ให้มาด้วย ใช้สำหรับการสตรีมเสียงเท่านั้น ห้ามใช้เพื่อชาร์ตอุปกรณ์
• สำหรับความจำเป็นในการปรับปรุงทางเทคนิคและการอัปเกรดระบบ ข้อมูลและข้อจำเพาะในที่นี้อาจแตกต่างไปจากผลิตภัณฑ์ที่จริงเล็กน้อย หากพบความแตกต่างใด ๆ ผลิตภัณฑ์ที่จริงจะมีมากกว่า
UKR Примітка,
• Зображення подані лише для ілюстрації і можуть відрізнятися від дійсного виробу.
• USB-кабель, щоб входить у комплект, призначений тільки для передавання аудіо у потоковому режимі. Не використовуйте його для заряджання пристрою.
• По причині технічного вдосконалення та оновлення системи інформація та технічні характеристики, наведені в цьому документі, можуть дещо відрізнятися від справжніх. У випадку виявлення таких відмінностей правильними вважатимуться характеристики справжнього виробу.
KZ Ескертпе:
• Суреттер тек иллюстрациялық мақсатта берілген және нақты құрылғыдан өзгеше болуы мүмкін.
• Жинаққа кіретін USB қосылу кабелі тек аудио ағынына арналған. Оны құрылғыны зарядтау үшін пайдаланбаңыз.
• Жүйені техникалық жетілдіру және жаңарту қажеттілігіне байланысты осы құжаттағы ақпарат нақты өнімнен өзгеше болуы мүмкін. Қандай да бір айырмашылықты тапқанда, нақты құрылғы басым күшке ие болады.
HEB הערה:
• התמונות נועדו להמחשה בלבד ועשויות להיות שונות מהמוצר בפועל .
• כבל חיבור ה-USB המצורף מיועד להזרמת שמע בלבד. אין להשתמש בו לטעינת המכשיר.
• לצורך שיפור טכני ושדרוג מערכת, מידע ומפרט להלן עלולים להיות מעט שונים מהמוצר עצמו. אם נמצא הבדל כלשהו, המוצר בפועל גובר.
SA ملاحظة:
• الصور لأغراض التوضيح فقط وقد تختلف عن المنتج الفعلي.
• كابل توصيل USB المرفق مخصص لدفق الصوت فقط. لا تستخدمه لشحن الجهاز.
• من أجل السعي للتحسين التقني وترقية النظام، قد تختلف المعلومات والمواصفات الواردة هنا قليلاً عن المنتج الفعلي. وفي حال العثور على أي اختلاف، تكون الغلبة للمنتج الفعلي.

EN Press and hold the "⏻" button for 1.5 seconds to power on/off the product.

EN Note: * Power input: 100-240V~ 50/60Hz 300mA * This plug type is meant for illustrative purpose only.
RU Примечание: * Вход электропитания: 100-240 В~, 50/60 Гц 300 мА * Данный разъем показан только для иллюстрации.
JP 注意: * 電源入力：100-240V~ 50/60Hz 300mA * このプラグタイプは、説明のみを目的としています。
KR 참고: * 정격전압: 100-240V~ 50/60Hz 300mA * 이 플러그 타입은 설명 목적만을 위한 것입니다.
CN 注意： * 電源輸入： 100-240V~ 50/60Hz 300mA * 此插頭類型僅作說明之用。
TR Not: * Güç girişi: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA * Bu fiş türü sadece açıklama amacıyla konmuştur.
ID Catatan: * Input daya: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA * Jenis steker ini dimaksudkan untuk ilustrasi saja.
VN Ghi chú: * Công suất đầu vào: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA * Loại phích cắm này chỉ được dùng cho mục đích minh họa.
THAI หมายเหตุ: * กำลังไฟฟ้าขาเข้า: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA * ปลั๊กประเภทนี้ใช้เพื่อเป็นภาพประกอบเท่านั้น
UKR Примітка, * Живлення: 100-240 В~ 50/60 Гц 300 мА * Цей тип роз'єму використано лише для зображення.
KZ Ескертпе: * Қуат кірісі: 100-240 В~ 50/60 Гц 300 мА * Штекердің бұл түрі иллюстрацияға арналған.
HEB הערה: קלט כוח: * 100-240V~ 50/60Hz 300mA * תקע מסוג זה משמש להמחשה בלבד.
SA ملاحظة: * مدخلات الطاقة: 100-240 فولت ~ 60/50 هرتز 300 ميلي أمبير * هذا النوع من القابس مخصص لغرض التوضيح فقط.

EN Note:
• Pin code for connection is "0000" if needed.
• To enjoy all Bluetooth functions of this product, make sure that your audio source device supports A2DP and AVRCP profiles.
• If no device is connected in 10 minutes, the speaker will switch to Bluetooth hidden mode. The blue indicator will blink slowly. In this mode, (1) new devices cannot find the speaker, but (2) for a device that exists in the pairing record of this speaker, you can select "EDIFIER QR30" from its Bluetooth device list to reconnect. To exit from Bluetooth hidden mode, press any button or knob on the speaker.
• To disconnect from the current Bluetooth device, press and hold the "▶II" knob for 1.5 seconds.

HEB הערה:
• במידת הצורך, קוד PIN לחיבור הוא "0000".
• כדי ליהנות מכל פונקציות הבלוטות' של מוצר זה, וודאו כי למכשיר השמע יש פרופיל A2DP ו- AVRCP.
• אם אף מכשיר לא מחובר תוך 10 דקות, הרמקול יעבור למצב Bluetooth מוסתר. " " יהבהב בתצוגת ה- OLED. במצב זה, (1) לא יכולים מכשירים חדשים למצוא את הרמקול, אך (2) עבור מכשיר שקיים ברשומת ההתאמה של רמקול זה, ניתן לבחור ב- "EDIFIER S880DB MKII" מרשימת מכשירי ה-Bluetooth שלו כדי להתחבר מחדש. כדי לצאת ממצב Bluetooth מוסתר, יש ללחוץ על כפתור "Volume/Source" ברמקול או להקיש על הלחצן " " / " " בשלט הרחוק.
• כדי להתנתק ממכשיר ה-Bluetooth הנוכחי, יש ללחוץ פעמיים על כפתור "Volume/Source" בפאנל האחורי, או להקיש ולהחזיק את הלחצן " " בשלט הרחוק.
SA ملاحظة:
• رمز Pin للتوصيل هو "0000" عند الضرورة.
• للتمتع بكل وظائف البلوتوث في هذا المنتج، يرجى التأكد من أن يكون جهاز مصدر الصوت لديك به A2DP و ملف تعريف AVRCP.
• إذا لم يتصل أي جهاز في غضون 10 دقيقة، ستتحول السماعة لوضع البلوتوث الخفي. سيومض " " الموجود على شاشة OLED. في هذا الوضع، (1) لا يمكن للأجهزة الجديدة العثور على السماعة، ولكن (2) بالنسبة للجهاز الموجود في سجل الإقتران لهذه السماعة، فإنه يمكنك تحديد "EDIFIER S880DB MKII" من قائمة أجهزة Bluetooth الخاصة به لإعادة الاتصال. للخروج من وضع البلوتوث المخفي، اضغط على مفتاح "Volume/Source" الموجودة على مكبر الصوت أو انقر على زر " " / " " الموجود على وحدة التحكم عن بُعد.
• للفصل من جهاز البلوتوث الحالي، انقر نقرًا مزدوجًا على مفتاح "Volume/Source" الموجود على اللوحة الخلفية، أو انقر مع الاستمرار على زر " " الموجود على وحدة التحكم عن بُعد.

EN Note: The following operating systems support USB audio streaming: Windows 11, Windows 10, Windows 8, and Windows 7.
RU Примечание: Потоковая передача аудио данных через порт USB поддерживается следующими операционными системами: Windows 11, Windows 10, Windows 8 и Windows 7.
JP 注意: 以下のオペレーティングシステムはUSBオーディオストリーミングをサポートしています：Windows 11、Windows 10、Windows 8、および Windows 7。
KR 참고: USB 오디오 스트리밍을 지원하는 운영 체제는 다음과 같습니다. Windows 11, Windows 10, Windows 8 및 Windows 7.
CN 注意：聲卡支持的系統：Windows 11、Windows 10、Windows 8和Windows 7。
TR Not: Aşağıdaki işletim sistemleri USB ses yayınını destekler: Windows 11, Windows 10, Windows 8, ve Windows 7.
ID Catatan: Sistem operasi berikut mendukung streaming audio USB: Windows 11, Windows 10, Windows 8, dan Windows 7.
VN Ghi chú: Các hệ điều hành sau hỗ trợ truyền phát âm thanh qua USB: Windows 11, Windows 10, Windows 8, và Windows 7.
THAI หมายเหตุ: ระบบปฏิบัติการที่รองรับการสตรีมเสียงผ่าน USB มีดังต่อไปนี้: Windows 11, Windows 10, Windows 8 และ Windows 7
UKR Примітка, Підтримка потокового передавання аудіо через USB наявний у таких операційних системах: Windows 11, Windows 10, Windows 8 і Windows 7.
KZ Ескертпе: Келесі операциялық жүйелер USB аудио ағынын қолдайды: Windows 11, Windows 10, Windows 8 және Windows 7.
HEB הערה: מערכות ההפעלה הבאות תומכות בהזרמת אודיו USB: Windows 11, Windows 10, Windows 8, ו- Windows 7.
SA ملاحظة: أنظمة التشغيل التالية تدعم تدفق الصوت من خلال منفذ USB: Windows 11، وWindows 10، وWindows 8، وWindows 7.

EN Note: In AUX and USB modes, volume sync is not supported. To adjust the volume, adjust on the speaker and your device separately.
RU Примечание: В режиме AUX and USB синхронизация громкости не поддерживается. Регулировку громкости следует производить на колонке и устройстве по отдельности.
JP 注意: AUXモードとUSBモードで、スピーカーとデバイスで音量の同期はできません。音量を調整するには、スピーカーとデバイスでそれぞれ調整してください。
KR 참고: AUX 모드와 USB 모드에서는 볼륨 동기화가 지원되지 않습니다. 볼륨을 조절하려면 스피커와 장치에서 각각 조절하세요.
CN 注意：AUX模式和USB模式下音箱不支持音量同步。如需調節音量，可分別調節音箱端及設備端的音量大小。
TR Not: AUX ve USB modlarında, ses senkronizasyonu desteklenmez. Ses seviyesini ayarlamak için hoparlörden ve cihazınızdan ayrı ayrı ayarlayın.
ID Catatan: Dalam mode AUX dan USB, sinkronisasi volume tidak didukung. Untuk menyesuaikan volume, sesuaikan pada speaker dan perangkat Anda secara terpisah.
VN Ghi chú: Ở chế độ AUX và USB, đồng bộ âm lượng không được hỗ trợ. Để điều chỉnh âm lượng, hãy điều chỉnh riêng trên loa và thiết bị của bạn.
THAI หมายเหตุ: ในโหมด AUX และ USB จะไม่รองรับการซิงค์ระดับเสียง หากต้องการปรับระดับเสียง ให้ทำการปรับที่ลำโพงและอุปกรณ์ของคุณแยกกัน
UKR Примітка, У режимах AUX і USB синхронізація гучності не підтримується. Регулювання гучності здійснюється окремо на динаміку і на пристрої.
KZ Ескертпе: AUX және USB режимдерінде дыбыс деңгейін синхрондауға қолдау көрсетілмейді. Дыбыс деңгейін реттеу үшін динамик пен құрылғыңызда бөлек реттеңіз.
HEB הערה: במצבי AUX ו- USB, סנכרון עוצמת הקול אינו נתמך. כדי לכוונן את עוצמת הקול, כוונן את הרמקול והמכשיר שלך בנפרד.
SA ملاحظة: في وضعي AUX وUSB، لا يتم دعم مزامنة مستوى الصوت. لضبط مستوى الصوت، اضبطه على مكبر الصوت وجهازك كل على حدة.

EN EDIFIER ConneX mobile app	EDIFIER TempoHub computer application
1. With your smart device, scan the QR code on the quick start guide or the packaging. • You can also search for "EDIFIER ConneX" in Apple App Store (iOS devices) or Google Play (Android devices). 2. Download and install the app. 3. Connect your smart device with the speaker via Bluetooth. 4. In Bluetooth mode, open EDIFIER ConneX App on your smart device. 5. Tap the menu for settings and playback control. Note: The BLE connection between your smart device and the speaker remains active when the speaker is switched to USB mode.	1. Access the link below to open the download page. https://www.edifier.com/PC.html 2. Download and install the application on your computer. Note: The following operating systems are supported: Windows 11, Windows 10, and MacOS 10.15 or later versions.
RU Мобильное приложение EDIFIER ConneX	Компьютерное приложение EDIFIER TempoHub
1. С помощью своего интеллектуального устройства отсканируйте QR-код в кратком руководстве пользователя или на упаковке. • Вы также можете выполнить поиск «EDIFIER ConneX» в магазине Apple App Store (для устройств с iOS) или Google Play (для устройств с Android). 2. Загрузите и установите приложение. 3. Подключите свое интеллектуальное устройство к колонке через Bluetooth. 4. В режиме Bluetooth откройте приложение EDIFIER ConneX на своем интеллектуальном устройстве. 5. Коснитесь меню перед выполнением настройки и управления воспроизведением. Примечание: при переключении колонки в режим USB соединение BLE между вашим интеллектуальным устройством и колонкой сохраняется.	1. Чтобы открыть страницу загрузки, воспользуйтесь ссылкой ниже. https://www.edifier.com/PC.html 2. Загрузите и установите приложение на свой компьютер. Примечание: Поддерживаются следующие операционные системы: Windows 11, Windows 10 и MacOS 10.15 и более поздние версии.
JP EDIFIER ConneXモバイルアプリ	EDIFIER TempoHub コンピューターアプリケーション
1. クイックスタートガイドまたはパッケージにあるQRコードを、スマートデバイスでスキャンします。 •「EDIFIER ConneX」の検索は、Apple App Store（iOSデバイス）またはGoogle Playストア（Androidデバイス）でも行えます。 2. アプリをダウンロードしてインストールします。 3. スマートデバイスとスピーカーをBluetooth経由で接続します。 4. Bluetoothモードにして、スマートデバイスでEDIFIER ConneXアプリを開きます。 5. メニューをタップして設定と再生のコントロールを行います。 注意：スピーカーがUSBモードに切り替わっても、スマートデバイスとスピーカーの間のBLE接続はアクティブのままです。	1. 次のリンクにアクセスして、ダウンロードページを開きます。 https://www.edifier.com/PC.html 2. アプリケーションをダウンロードし、コンピュータにインストールします。 注意：以下のオペレーティングシステムに対応しています：Windows 11、Windows 10、およびMacOS 10.15またはそれ以降のバージョン。
KR EDIFIER ConneX 모바일 앱	EDIFIER TempoHub 컴퓨터 애플리케이션
1. 스마트 장치로 빠른 시작 가이드 또는 포장에 있는 QR 코드를 스캔합니다. • Apple App Store(iOS 기기) 또는 Google Play(Android 기기)에서 "EDIFIER ConneX"를 검색할 수도 있습니다. 2. 앱을 다운로드하여 설치하세요. 3. 블루투스를 통해 스마트 장치를 스피커와 연결합니다. 4. 블루투스 모드에서 스마트 장치에서 EDIFIER ConneX 앱을 엽니다. 5. 설정 및 재생 컨트롤 메뉴를 탭합니다. 참고: 스피커가 USB 모드로 전환되어도 스마트 장치와 스피커 간의 BLE 연결은 활성 상태로 유지됩니다.	1. 아래 링크에 액세스하여 다운로드 페이지를 엽니다. https://www.edifier.com/PC.html 2. 컴퓨터에 애플리케이션을 다운로드하여 설치합니다. 참고: 지원되는 운영 체제는 다음과 같습니다. Windows 11, Windows 10 및 MacOS 10.15 이상 버전.
CN EDIFIER ConneX 移動app	EDIFIER TempoHub PC端
1. 使用您的智能設備掃描快速指引或包裝上的二維碼。 • 您也可以在蘋果應用商城（iOS設備）或Google Play（Android設備）搜索"EDIFIER ConneX"。 2. 下載並安裝app。 3. 通過藍牙連接音箱和您的智能設備。 4. 藍牙模式下，在您的智能設備上打開EDIFIER ConneX App。 5. 點擊菜單進行設置或播放控制。 注意：當音箱切換到USB模式時，您的智能設備與音箱之間的BLE連接仍處於活動狀態。	1. 訪問以下鏈接打開下載頁面。 https://www.edifier.com/PC.html 2. 在您的電腦上下載並安裝應用程式。 注意：支持的系統：Windows 11、Windows 10、和MacOS 10.15或更高版本。
TR EDIFIER ConneX mobil uygulama	EDIFIER TempoHub bilgisayar uygulaması
1. Hızlı başlangıç kılavuzu veya paket üzerindeki QR kodunu akıllı cihazınızla tarayın. • Ayrıca Apple Uygulama Mağazasında (iOS cihazları) veya Google Play'de (Android cihazları) "EDIFIER ConneX"i de arayabilirsiniz. 2. Uygulamayı indirip kurun. 3. Akıllı cihazınızı Bluetooth aracılığıyla hoparlöre bağlayın. 4. Bluetooth modunda akıllı cihazınızda EDIFIER ConneX Uygulamasını açın. 5. Ayarlar ve oynatma kontrolü için menüye dokunun. Not: Akıllı cihazınız ile hoparlör arasındaki BLE bağlantısı, hoparlör USB moduna geçirildiğinde etkin kalır.	1. İndirme sayfasını açmak için aşağıdaki bağlantıya tıklayın. https://www.edifier.com/PC.html 2. Uygulamayı bilgisayarınıza indirip yükleyin. Not: Aşağıdaki işletim sistemleri desteklemektedir: Windows 11, Windows 10 ve MacOS 10.15 veya sonraki sürümleri.
ID Aplikasi seluler EDIFIER ConneX	Aplikasi komputer EDIFIER TempoHub
1. Gunakan perangkat pintar Anda untuk memindai kode QR yang ada di panduan mulai cepat atau kemasan. • Anda juga dapat mencari "EDIFIER ConneX" di Apple App Store (perangkat iOS) atau Google Play (perangkat Android). 2. Unduh dan instal aplikasinya. 3. Sambungkan perangkat pintar Anda ke speaker melalui Bluetooth. 4. Dalam mode Bluetooth, buka Aplikasi EDIFIER ConneX di perangkat pintar Anda. 5. Ketuk menu untuk membuka pengaturan dan kontrol pemutaran. Catatan: Sambungan BLE antara perangkat pintar dengan speaker akan tetap aktif meskipun speaker beralih ke mode USB.	1. Akses tautan di bawah untuk membuka halaman unduhan. https://www.edifier.com/PC.html 2. Unduh dan instal aplikasi di komputer Anda. Catatan: Dukungan sistem operasi berikut: Windows 11, Windows 10, dan MacOS 10.15 atau versi lebih baru.
VN ứng dụng di động EDIFIER ConneX	ứng dụng máy tính EDIFIER TempoHub
1. Hãy quét mã QR trên hướng dẫn khởi động nhanh hoặc trên hộp bằng thiết bị thông minh của bạn. • Bạn cũng có thể tìm kiếm "EDIFIER ConneX" trong Apple App Store (thiết bị iOS) hoặc Google Play (thiết bị Android). 2. Tải xuống và cài đặt ứng dụng. 3. Kết nối thiết bị thông minh của bạn với loa bằng Bluetooth. 4. Trong chế độ Bluetooth, mở ứng dụng EDIFIER ConneX trên thiết bị thông minh của bạn. 5. Bấm vào menu để mở các cài đặt và điều khiển phát. Ghi chú: Kết nối BLE giữa thiết bị thông minh của bạn và loa vẫn sẽ hoạt động ngay cả khi loa được chuyển sang chế độ USB.	1. Truy cập vào đường link phía dưới để mở trang tải về. https://www.edifier.com/PC.html 2. Tải xuống và cài đặt ứng dụng trên máy tính của bạn. Ghi chú: Hệ điều hành được hỗ trợ: Windows 11, Windows 10, and MacOS 10.15 hoặc phiên bản mới nhất.
THAI แอปมือถือ EDIFIER ConneX	แอปพลิเคชันบนคอมพิวเตอร์ EDIFIER TempoHub
1. ให้สแกนรหัส QR บนคู่มือเริ่มต้นใช้งานหรือบรรจุภัณฑ์ด้วยอุปกรณ์อัจฉริยะของคุณ • คุณยังสามารถค้นหา "EDIFIER ConneX" ได้ใน App Store ของ Apple (อุปกรณ์ที่ใช้ iOS) หรือ Google Play (อุปกรณ์ที่ใช้ Android) 2. ดาวน์โหลดและติดตั้งแอป 3. เชื่อมต่ออุปกรณ์อัจฉริยะของคุณกับลำโพงผ่าน Bluetooth 4. ให้เปิดแอป EDIFIER ConneX บนอุปกรณ์อัจฉริยะของคุณในโหมด Bluetooth 5. แตะเมนูสำหรับการตั้งค่าและควบคุมการเล่นเพลง หมายเหตุ: การเชื่อมต่อ BLE ระหว่างอุปกรณ์อัจฉริยะของคุณกับลำโพงจะยังใช้งานได้อยู่หากลำโพงสลับไปใช้โหมด USB	1. เข้าถึงลิงก์ด้านล่างเพื่อเปิดหน้าดาวน์โหลด https://www.edifier.com/PC.html 2. ดาวน์โหลดและติดตั้งแอปพลิเคชันบนคอมพิวเตอร์ของคุณ หมายเหตุ: รองรับระบบปฏิบัติการต่อไปนี้: Windows 11, Windows 10 และ MacOS 10.15 หรือเวอร์ชันที่ใหม่กว่า
UKR Мобільний застосунок EDIFIER ConneX	Застосунок EDIFIER TempoHub для комп'ютера
1. Користуючись своїм інтелектуальним пристроєм, скануйте QR-код на короткому посібнику з експлуатації чи на упаковці. • Можете також знайти застосунок «EDIFIER ConneX» в Apple App Store (для пристроїв iOS) чи Google Play (для пристроїв Android). 2. Завантажте і встановіть застосунок. 3. З'єднайте свій інтелектуальний пристрій із динаміком за допомогою Bluetooth. 4. У режимі Bluetooth, відкрийте на інтелектуальному пристрої застосунок EDIFIER ConneX. 5. Налаштування і керування відтворенням здійснюються через меню. Примітка. Коли динамік переводиться на режим входу USB, з'єднання BLE між інтелектуальним пристроєм і динаміком залишається в активному стані.	1. Перейдіть на сторінку завантаження за наступним посиланням. https://www.edifier.com/PC.html 2. Завантажте і встановіть застосунок на свій комп'ютер. Примітка. Підтримуються такі операційні системи: Windows 11, Windows 10, а також MacOS 10.15 і вище.
KZ EDIFIER ConneX мобильді қолданбасы	EDIFIER TempoHub компьютерлік қолданбасы
1. Ақылды құрылғыңыздың көмегімен қысқаша пайдалану нұсқаулығындағы немесе орамадағы QR кодын сканерлеңіз. • Сондай-ақ, Apple App Store (iOS құрылғылары) немесе Google Play (Android құрылғылары) дүкенінен «EDIFIER ConneX» іздей аласыз. 2. Қолданбаны жүктеп алыңыз және орнатыңыз. 3. Ақылды құрылғыны Bluetooth арқылы динамикке қосыңыз. 4. Bluetooth режимінде смарт құрылғыда EDIFIER ConneX қолданбасын ашыңыз. 5. Параметрлер мен ойнатуды басқару алдында мәзірді түртіңіз. Ескерту: Smart құрылғысы мен динамик арасындағы BLE байланыс динамик USB режиміне ауысқан кезде белсенді болады.	1. Жүктеу бетін ашу үшін төмендегі сілтемеге кіріңіз. https://www.edifier.com/PC.html 2. Қолданбаны компьютерге жүктеп, орнатыңыз. Ескерту: Төмендегі операциялық жүйелерге қолдау көрсетіледі: Windows 11, Windows 10 және MacOS 10.15 немесе соңғы нұсқалар.

HEB יישום EDIFIER ConneX לנייד בשפה	אפליקציה EDIFIER TempoHub למחשב
1. יש לסרוק באמצעות הטלפון החכם את קוד ה QR-במדריך ההתחלה המהירה או על האריזה. • ניתן גם לחפש את "EDIFIER ConneX" ב-Apple App Store (מכשירי iOS) או ב-Google Play (מכשירי אנדרואיד). 2. יש להוריד ולהתקין את היישום. 3. יש לחבר את הטלפון החכם עם הרמקול דרך Bluetooth. 4. במצב Bluetooth, יש לפתוח את היישום EDIFIER ConneX על המכשיר החכם. 5. יש להקיש על התפריט להגדרות ולבקרת השמעה. הערה: חיבור ה BLE-בין המכשיר החכם לרמקול נשאר פעיל אם הרמקול מועבר למצב USB.	1. יש ללחוץ על הקישור לעיל כדי לפתוח את דף ההורדה. https://www.edifier.com/PC.html 2. יש להוריד ולהתקין אותו על המחשב שלך. הערה: מערכות ההפעלה הבאות תומכות ב: Windows 11, Windows 10 ו-MacOS 10.15 או בגרסאות מאוחרות יותר.
SA تطبيق الهاتف الجوال EDIFIER ConneX	تطبيق الكمبيوتر EDIFIER TempoHub
1. باستخدام جهازك الذكي، امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا الموجود في دليل البدء السريع أو على العبوة. • يمكنك أيضًا البحث عن "EDIFIER ConneX" في متجر تطبيقات آبل (أجهزة iOS) أو متجر جوجل بلاي (أجهزة أندرويد). 2. نزل التطبيق وثبته. 3. وصل جهازك الذكي بمكبر الصوت عبر البلوتوث. 4. في وضع البلوتوث، افتح تطبيق EDIFIER ConneX على جهازك الذكي. 5. اضغط على القائمة قبل الإعدادات والتحكم في التشغيل. ملاحظة: يظل اتصال البلوتوث منخفض الطاقة (BLE) بين جهازك الذكي ومكبر الصوت نشط إذا تم تغيير مكبر الصوت إلى وضع USB.	1. ادخل الرابط الموضح أدناه لفتح صفحة التنزيل. https://www.edifier.com/PC.html 2. قم بتنزيل التطبيق وتثبيته على الكمبيوتر. ملاحظة: أنظمة التشغيل التالية مدعومة: Windows 11، وWindows 10، وMacOS 10.15 أو آخر الإصدارات.

EN To learn more about EDIFIER, please visit www.edifier.com
For EDIFIER warranty queries, please visit the relevant country page on www.edifier.com and review the section titled Warranty Terms.
USA and Canada: service@edifier.ca
South America: Please visit www.edifier.com (English) or www.edifierla.com (Spanish/Portuguese) for local contact information.
JP EDIFIERについて詳しくはwww.edifier.comをご覧ください
EDIFIERの保証については、www.edifier.comの関連ページを参照し、保証条件 (Warranty Terms)というセクションをご覧ください。
RU Дополнительные сведения о EDIFIER см. на веб-сайте www.edifier.com
Для запросов к EDIFIER по гарантийным обязательствам посетите страницу соответствующей страны на www.edifier.com и ознакомьтесь с разделом гарантийных обязательств.
CN 更多資訊，可訪問我們的網站：www.edifier.com
關於EDIFIER保修諮詢，可訪問網站www.edifier.com上的相關國家/地區頁面，並查閱"保修條款"部分。
TR EDIFIER hakkında daha fazlasını öğrenmek için, lütfen www.edifier.com sitesini ziyaret edin.
EDIFIER garanti sorguları için, lütfen www.edifier.com sitesindeki ilgili ülke sayfasını ziyaret edin ve Garanti Şartları bölümünü inceleyin.
ID Untuk mempelajari lebih lanjut tentang EDIFIER, silakan kunjungi www.edifier.com
Untuk pertanyaan garansi EDIFIER, silakan mengunjungi halaman negara terkait di www.edifier.com dan tinjau bagian berjudul Persyaratan Garansi.
VN Để tìm hiểu thêm về EDIFIER, vui lòng ghé thăm www.edifier.com
Với các câu hỏi về vấn đề bảo hành của EDIFIER, vui lòng ghé thăm trang web của quốc gia liên quan tại www.edifier.com và xem mục có tựa đề Điều khoản Bảo hành.
THAI หากต้องการเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับ EDIFIER โปรดไปที่ www.edifier.com
หากต้องการสอบถามเกี่ยวกับการรับประกันของ EDIFIER โปรดไปที่หน้าประเทศที่เกี่ยวข้องบน www.edifier.com และตรวจสอบหัวข้อ เงื่อนไขการรับประกัน
UKR Для отримання більш детальної інформації про EDIFIER відвідайте міжнародний сайт www.edifier.com або сайт для України - www.edifier.com.ua
Для отримання інформації щодо гарантії EDIFIER відвідайте сайт для України - www.edifier.com.ua, та ознайомтесь з розділом «Гарантія та сервис».
KZ EDIFIER туралы толық ақпаратты алу үшін, өтініш, www.edifier.com сайтына кіріңіз
EDIFIER кепілдік сұрақтары бойынша, www.edifier.com сайтында сәйкес елдің парақшасына кіріңіз және «Кепілдік шарттары» бөлімімен танысыңыз.
HEB למידע נוסף על EDIFIER היכנסו לאתר www.edifier.com
לשאלות לגבי האחריות של EDIFIER, בקרו בדף הרלוונטי למדינה באתר www.edifier.com ועיינו בסעיף 'תנאי אחריות'.
SA إذا أردت معرفة المزيد عن EDIFIER، يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني www.edifier.com
للاستفسار عن ضمان EDIFIER، يُرجى زيارة الصفحة الخاصة ببلدك على موقعنا www.edifier.com ومراجعة قسم شروط الضمان.

設備名稱 Equipment name：多媒體音箱		型號 (型式) Type designation (Type)：EDF286012				
單元 Unit	限用物質及其化學符號					
	鉛 Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr (VI))	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
金屬部件	超出 0.1 wt %	○	○	○	○	○
木製部件	○	○	○	○	○	○
塑膠部件	○	○	○	○	○	○
電線電纜	超出 0.1 wt %	○	○	○	○	○
電路板組件	超出 0.1 wt %	○	○	○	○	○
電鍍件	○	○	○	○	○	○

備考1. "超出0.1 wt %" 及 "超出0.01 wt %" 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。
Note 1: "Exceeding 0.1 wt %" and "exceeding 0.01 wt %" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.
備考2. "○" 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
Note 2: "○" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.
備考3. "—" 係指該項限用物質為排除項目。
Note 3: The "—" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

NCC聲明:
本產品符合低功率射頻器材技術規範:
取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

FCC ID: Z9G-EDF266 IC: 10004A-EDF266

Hereby, Edifier International Limited declares that the radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.edifier.com/global/eu-doc

EN Declaration for EU
Frequency Band: 2.402GHz ~ 2.480GHz
RF Power Output: ≤10 dBm (EIRP)
There is no restriction of use.

TR AB Beyanı
Frekans Bandı: 2,402 GHz ~ 2,480 GHz
RF Güç Çıkışı: ≤10 dBm (EIRP)
Kullanım sınırlaması yoktur.

종이